

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 8 май 2000 година

относно одобрението от името на Съвета на новото приложение V към Конвенцията за защитата на морска среда на Североизточния Атлантик, отнасящо се до защитата и опазването на екосистемите и биологичното разнообразие в мореплавателната зона и съответстващото допълнение 3

(200/340/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид, Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175, параграф 1 във връзка с първото изречение от член 300, параграф 2, първата алинея от член 300, параграф 3 от него,

като взе предвид, предложението на Комисията¹,

като взе предвид, становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че:

(1) Общността е договаряща се страна в Конвенцията за защитата на морска среда на Североизточния Атлантик (Конвенция OSPAR) съгласно Решение 98/249/ЕО³.

(2) Целта на Конвенцията OSPAR е да предотврати и да елиминира замърсяването, както и да предпази мореплавателната зона срещу вредните въздействия на човешката дейност тя влиза в сила на 25 март 1998 г.

(3) Изпълнителният орган на Конвенцията OSPAR (Комисията OSPAR) може да приеме изменения на Конвенцията, включително нови приложения и допълнения; той прие ново приложение, а именно приложение V относно защитата и предпазването на екосистемите и на биологичното разнообразие в мореплавателната зона, както и произтичащото от това допълнение 3 и Споразумение относно значението на някои понятия, вписани в приложение V.

(4) Предпазването, защитата и подобряването на качеството на околната среда, включително опазването на естествените местообитания, както и дивата флора и фауна, и защитата на биоразнообразието, представляват основна цел от обща полза, преследвана от Общността, както е предвидено в член 174 от Договора; новото приложение V към Конвенцията OSPAR, може да допринесе за постигането на тази цел.

¹ ОВ С 158, 4.6.1999 г., стр. 1.

² Становище от 27 октомври 1999 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

³ ОВ L 104, 3.4.1998 г., стр. 1.

(5) Общността прие мерки в областта, обхваната от приложение V; и следователно е нейно задължение да поеме международни ангажменти в тази област.

(6) Целите на приложение V допълват целите на Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно опазването на дивите птици⁴ и на Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. относно опазването на естествените местообитания, както и на дивата флора и фауна⁵; тези директиви вече са предоставили рамка на Общността за защитата на естествените местообитания и на видовете в географската област, в която се прилагат; приемането на приложение V от Общността не накърнява прилагането на тези директиви.

(7) Комисията взе участие при договарянето на приложение V, в съответствие с заключенията на Съвета относно директивите за договаряне относно Конвенцията за защитата на морска среда на Североизточния Атлантик.

(8) Общността следва да одобри приложение V към Конвенцията за защитата на морска среда на Североизточния Атлантик (включително съответстващото допълнение 3),

РЕШИ:

Член единствен

1. Приложение V към Конвенцията за защитата на морска среда на Североизточния Атлантик (включително съответстващото допълнение 3) е одобрено от името на Общността.

Текстът на упоменатото приложение V е приложен към настоящото решение.

2. Комисията е оторизирана да нотифицира Комисията OSPAR за одобрението, визирано в параграф 1.

Съставено в Брюксел на 8 май 2000 година.

За Съвета:

Председател

E. FERRO RODRIGUES

⁴ ОВ L 103, 25.4.1979 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 97/49/ЕО (ОВ L 223, 13.8.1997 г., стр. 9).

⁵ ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7. Директива, последно изменена с Директива 97/62/ЕО (ОВ L 305, 8.11.1997 г., стр. 42).

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ОТНОСНО ЗАЩИТАТА И ОПАЗВАНЕТО НА ЕКОСИСТЕМИТЕ И БИОЛОГИЧНОТО РАЗНООБРАЗИЕ НА МОРЕПЛАВАТЕЛНАТА ЗОНА

Член 1

За целите на настоящото приложение и на допълнение 3, определенията „биологично разнообразие“, „екосистема“ и „естествени местообитания“ са тези, които фигурират в Конвенцията относно биологичното разнообразие от 5 юни 1992 г..

Член 2

При изпълнението на техните задължения по силата на Конвенцията, за да вземат самостоятелно и съвместно необходимите мерки за защитата на мореплавателната зона от вредните въздействия на човешките дейности, по такъв начин, че да предпазят здравето на човека и да опазят морските екосистеми и, когато е възможно, да възстановят морските области от тези вредни въздействия, както при изпълнението на задължението им по силата на Конвенцията относно биологичното разнообразие от 5 юни 1992 г. да разработят стратегии, планове или програми за опазването и трайното използване на биологичното разнообразие, договарящите се страни:

а) вземат необходимите мерки, за да защитят и опазят екосистемите и биологичното разнообразие на мореплавателната зона и да възстановят, когато е възможно, морските области, които са претърпели вредни въздействия,

и

б) се сътрудничат при приемането на програми и мерки за тези цели, за контрола над човешки дейности, идентифицирани с прилагането на критерии в допълнение 3.

Член 3

1. За целите на настоящото приложение, задължение на Комисията е, *inter alia*,:

а) да изработи програми и мерки за контрол над човешките дейности, идентифицирани с прилагането на критерии в допълнение 3;

б) като при това, трябва да:

(i) събере и да проучи информацията относно такива дейности и тяхното въздействие върху екосистемите и биологичното разнообразие;

(ii) да разработи средства, които са в съответствие с международното право, за въвеждане в действие на защитни мерки, както и на мерки за опазване и възстановяване и на предпазни мерки, свързани със специфичните области или места, или свързани с конкретни видове или местообитания;

(iii) съгласно член 4 от настоящото приложение, взема предвид особеностите на националните стратегии и насоки относно трайното използване на елементите на биологичното разнообразие на мореплавателната зона, доколкото те въздействат върху различните региони и подрегиони на тази зона;

(iv) съгласно член 4 от настоящото приложение, цели прилагането на подход за интегрирани екосистеми;

в) също така трябва да вземе предвид програмите и мерките, приети от договарящите се страни за защитата и опазването на екосистемите в рамките на водите под техния суверенитет или юрисдикция.

2. При приемането на такива програми и мерки, се обръща надлежно внимание на въпроса дали конкретните програми и мерки следва да се приложат по отношение на цялата, или на специфична част от мореплавателната зона.

Член 4

1. Съгласно предпоследното съображение от Конвенцията, нито една програма или мярка, отнасящи се до въпроса за управлението на риболова, не е приета съгласно настоящото приложение. Въпреки това, когато Комисията счете, че е желателно да се предприеме действие във връзка с такъв въпрос, тя представя този въпрос на вниманието на властта или международният орган, компетентни по този въпрос. Когато е желателно да се предприеме действие в рамките на компетенцията на Комисията, което да допълни или подкрепи действието на тези власти или органи, Комисията полага усилия да си сътрудничи с тях.

2. Когато Комисията счете, че е желателно предприемането на такова действие по силата на настоящото приложение, във връзка с въпрос, свързан с морския транспорт, тя представя този въпрос на вниманието на Международната морска организация. Договарящите се страни, които са членки на Международната морска организация, полагат усилия да си сътрудничат в рамките на тази организация, с цел да постигнат желаната реакция, включително, ако е уместно, съгласието на тази организация с оглед на действие на регионално или местно ниво, като в същото време се вземат предвид евентуално изготвените от упоменатата организация насоки по отношение на посочването на специалните области, на определянето на изключително уязвимите области или на всички други въпроси.

Допълнение 3

Критерии за идентифициране на човешките дейности за целите на приложение V

1. Критериите, които трябва да се използват, като се отчитат регионалните различия, за идентифицирането на човешките дейности за целите на приложение V са:

- а) обхвата, интензивността и продължителност на разглежданата човешка дейност;
- б) реални и потенциални вредни въздействия от човешката дейност върху специфичните видове, популации и местообитания;
- в) реални и потенциални вредни въздействия от човешката дейност върху специфични екологични процеси;
- г) необратимост или продължителност на тези въздействия.

2. Тези критерии не са задължително изчерпателни или от еднаква важност за разглеждането на конкретна дейност.